加拿大泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C.
電話 MU 4-1028

新到大帮
冰霜明蝦

電話 684-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
接辦 買賣營業經紀
會計文房事務
中西契約文件
填報入息稅紙

梁棋
LEONG KEE
630 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街六叁〇 電話：貳五四、叁七〇六
夜間電話：貳五四、壹貳〇叁

侍天屠龍記

金庸著

第七十五回 天龍五方 一九五六一

（承接土木大小工程）

心想與其活活燒死，還不如活活摔死，便叫道：「好！我跳下來啦！」縱身一躍，從高塔上跳了下來，張無忌看得分明，待莫聲谷身子離地約有四尺之時，一掌輕輕拍出，擊在他的腰裏，這一掌中所運，正是「乾坤大挪移」的絕頂神妙武功，吞吐控縱之間，已將他自上向下的一股巨力，撥為自左至右，莫聲谷的身子向橫裏直飛出去，一摔數丈，此時他功力已恢復了七八成，一個廻旋，已然穩穩站在地下，順手一掌，將一名蒙古武士打得口噴鮮血，他大聲叫道：「大師哥，二師哥，四師哥！你們都跳下來吧！」

塔上衆人見莫聲谷居然安好無恙，一齊大聲歡呼起來，宋遠橋愛子情深，要他先脫，險地，叫道：「青書，你跳下去！」宋青書已出囚室後，一直站在周芷若身旁，叫道：「周姑娘，你快跳，」周芷若功力未復，不能去相助師父，却不肯自行逃生，聽宋青書這麼說，搖了搖頭道：「我等師父！」

這時何太冲班淑嫻等已先後跳下，都由張無忌施展乾坤大挪移神功，自直墮改為橫摔，一一脫離險境，這一干人功力雖未全復，但只須恢復得五六成，已是衆番僧，衆武士難所以抵擋，莫聲谷等頃刻間奪得兵刃，護在張無忌身周，于保保和趙明的手下意圖殺上阻撓，均被莫聲谷，何太冲，班淑嫻等擋住，塔上每躍下一人，張無忌便多了一個幫手，那些人自被趙明囚入鳳塔之後，人人受盡了屈辱，也不知有多少人被剁去了手指，此時重出生天，個個含憤拚命，霎時間已有十餘武士屍橫就地。

于保保見情勢不佳，傳令：「調我的飛弩鞭兵隊來！」哈總管正要去傳小王爺號令，突然間東南角上火光衝天，哈總管一驚，叫道：「小王爺，正府走了火啦，我們快去保護王爺要緊，」王保保關懷父親安危，顧不得擒殺叛賊，忙道：「妹子，我先回府，你諸多小心！」不等趙明答應，掉轉馬頭，直衝出來，王保保追一走，天龍十八部的衆番僧及王府武士倒去一大半，餘下衆武士見王府失火，誰也沒想到只是韋一笑一個人搗鬼，只道大批敎徒進攻王府。無不驚惶。

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 雜貨舖銷售，精選名產佛香角香木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎索即寄函索目錄及價目。郵費

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-5838 或 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr
陳列室參觀。Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

李偉運輸公司
專運送衆辦理香港移民出入口行裡，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚電話：貳五四、叁〇六貳

寶公司
Paul & Paul
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-7657
新到大帮
西德風筒，免費保用壹年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待取。

公證人 温日隆
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET
遺囑 及辦理各種文件
代理實業買賣
帝國商業銀行貳樓細街夾片打街請由正門出入
681-6513

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514
有 荳沙油糍仔 脆皮咸水角
生鮮自磨 糯米粉 粘米粉
上市

馬君寰
快捷可靠 收費特廉
專門修理電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計新舊電火按裝修理
電話：叁貳七一 叁貳壹壹

684-3743 684-4822
園林
TO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST.
VANCOUVER
廣珍
百餘種鮮貨舖
地方清潔 服務週到 大宴小酌 豐儉隨意 僑胞光顧 無任歡迎

綿大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Vancouver, B. C.
綿街四叁四號 電話684-8634
專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲晒咈啉 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KANG SUK CO
國光髮廊公司
24 PENDER ST. VANCOUVER BC
電話 683-4929
本店新辦 中國男女 晨褸睡衣 女絲及各 種衫頭兒 童小衫褲 等及各種 絲髮古玩 如蒙光顧 無任歡迎

騎眼專家
李興捷
安資滑鞋處大學觀光系傳士
辦事處：寧士定街東廿百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

藝工
BEN QUAN
自鄉美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化設置
調胞光顧無任歡迎
電話 876-4745

昌記
裝修油漆公司
承接新舊木工家私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 貳五四 七五〇二 六八七、四〇九

Sunbeam White
新鮮味素
粉麵麵麵

強華公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四叁一號哥林比亞街 電話684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

建興建築公司
承接裝修 土木工程
電話 [illegible] 8-3422

富劉
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧
請打電話 [illegible]253-6544
地址：叁壹壹六佐治街東

騎眼兼較眼鏡專家
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十叁達醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

遷址啓事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮仝啓

加拿大賚路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部，專為僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓
港幣匯價每百元十九元九毛九

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG

德深公司
1-2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C
電話：681-8614
遠近交易 鮮靚芽菜 便捷妥當

配眼配鏡專家
權愛周
精製各種遠近眼鏡
修理配換之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938